

**Zeitschrift:** Schweizer Schule  
**Herausgeber:** Christlicher Lehrer- und Erzieherverein der Schweiz  
**Band:** 44 (1957)  
**Heft:** 22-23

**Anhang:** Froher Rechtschreibunterricht  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ohne V ist's kein Vater.



Jede Birne wächst am Stiel.



Die Dole am Straßenrand  
nimmt das Wasser auf.



Auf dem Turm hingegen  
wohnt die Dohle.

## Froher Rechtschreibunterricht

15

Arbeitsgemeinschaft Rapperswil

### Ich darf eine Reise tun

Schon seit längerer Zeit hatte mir mein Vater eine kleine Reise versprochen. Wie ich mich auf diesen Tag freute! Nun war er da. Am Nachmittag durfte ich zu meinem Onkel nach Feldbach fahren. Wie gut war es, daß ich am Vortage noch beim Coiffeur gewesen war und mir die Haare schneiden ließ. Die Mutter nahm den Kamm und machte mir eine hübsche Frisur. Unterdessen telephonierte mein Vater dem Onkel, daß wir um 13.45 Uhr bei ihm ankämen. Seine Tochter, also meine Cousine, nahm das Telephon ab und gab ihrer Freude darüber Ausdruck, daß wir wieder einmal zu ihnen kämen. »Haben wir wohl nichts vergessen?« meinte der Vater noch vor dem Weggehen. Er murmelte allerlei Dinge vor sich hin und tastete alle Taschen ab.

Endlich war es soweit. Ich schritt stolz an der Seite meines Vaters auf dem Trottoir der Stadt zu. Wir hatten noch genügend Zeit, darum konnten wir gemütlich spazieren. Beim Postplatz regelte ein strammer Polizist den Verkehr. Das interessierte mich sehr. Er hatte alle Hände voll zu tun, denn die Autos und Cars drängten sich in aufgeschlossenen Kolonnen heran. Mit seinen weißen Handschuhen gab er jedem Chauffeur das Zeichen zur Fahrt, so daß kein Durcheinander und vor allem kein Unglück entstehen konnte. Am Bahnhof warteten viele Taxichauffeure auf ihre Fahrgäste. Wir suchten im Bahnhofgebäude zuerst den Billettschalter. Der Vater löste anderthalb Billette »Feldbach retour, 2. Klasse«. Es kostete 3.75 Fr. Der Vater bezahlte mit einem Fünfliber und versorgte das Herausgeld in seinem Portemonnaie. Hernach suchten wir den zweiten Perron auf, wo der Zug nach Feldbach abfahren sollte.

Richtig, dort stand er bereits. Vorne war die Lokomotive eben

angehängt worden. Es war eine elektrische Maschine. In unserm Coupé nahmen noch ein Unteroffizier und eine Dame Platz. Als auf dem Perron der Buffetwagen mit den vielen guten Sachen daherfuhr, rief der Verkäufer: »Schokoladen, Orangen, Schinkenbrot, Stumpen, Zigarren, Zigaretten, Mineralwasser, Kaffee, Tee, Bier, Wein...« Das Fräulein, das mir gegenüber saß, öffnete das Fenster und rief: »Reicht es noch für ein Stück Schinkenbrot?« Der witzige Verkäufer gab ihr zurück: »Das kommt ganz auf Sie an. Schauen Sie einmal im Portemonnaie nach!« Geld und Zeit reichten noch für das leckere Schinkenbrot. Bald darauf setzte sich der Zug in Bewegung. Wir fuhren an Häusern, Wiesen und Wäldern vorbei. Bei den Barrieren mußten jeweiligen ganze Auto- kolonnen warten. Aber uns ging es nicht besser, als das Signal geschlossen war. Der Kondukteur trat in unser Abteil und rief: »Alle Billette gefälligst!« Ich durfte sie ihm reichen. Er coupierte sie mit der Zange. Nach einer hübschen Fahrt dem See entlang erreichten wir bald Feldbach, wo uns der Onkel und seine ganze Familie am Bahnhof begrüßten.

#### Arbeitsaufgaben:

1. Du hast sicher gemerkt, daß in diesem Bericht viele Wörter stehen, die du kaum lesen kannst. Vielleicht verstehst du sie nicht einmal alle. Suche diese fremden Wörter (Fremdwörter) heraus und schreibe sie auf.

2. Wir versuchen, einige dieser fremden Wörter in unserer Sprache zu schreiben.

Fremdwort	Der Franzose sagt	auf deutsch also
Coiffeur	coiffer = Haare schneiden	?
Chauffeur	chauffer = heizen	?
Frisur	friser = streifen, kräuseln	?
Trottoir	trotter = zu Fuß gehen	?
Polizist	policer = Ordnung machen, putzen	?
Car	car = Wagen (»en Chare!«)	?
Taxi	taxe = Abgabe	?
Billett	billet = Schein, Karte	?

Er



viele Leute.

Wenn h beim Mah-  
len sich läßt sehen,  
kannst eifrig deine  
Mühle drehen.

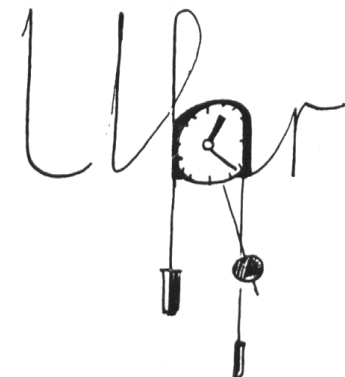


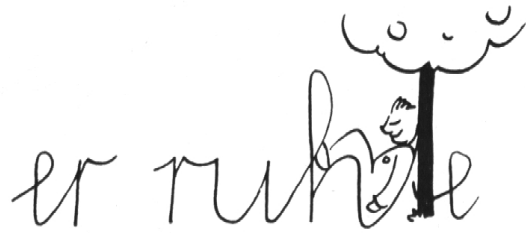
Zwei Ruder braucht *das*  
ein rechtes Boot,  
sonst ist der Fähr-  
mann in der Not.



die

Das h ist das Uhrengehäuse.





Vergiß das h nicht!



Nur wenn keine h-Schleife im Wege ist, leert sich der Korb.



Wenn der h will etwas stehlen, wird ihn sein Diebsgewissen quälen.



Es prahlt der h mit seinem Frack und hat doch gar kein Geld im Sack.

Porte-	porter = tragen, monnaie = Geld	?
monnaie		
Perron	perron = kleine Treppe, Steig vor dem Hause	?
Coupé	couper = abschneiden, abteilen	?
Buffet	buffet = Schrank, Schenktisch	?
Barriere	barrer = versperren	?
coupieren	couper = wegnehmen, stechen, lochen (siehe oben!)	?

### 3. Zeichne Firmentafeln für:

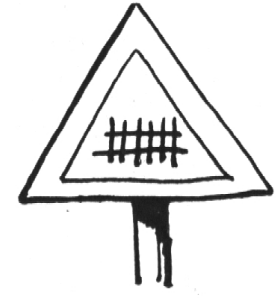
- einen Coiffeurladen
- ein Autounternehmen (Chauffeur, Car, Taxi)
- ein Bahnhofbuffet
- einen Polizeiposten
- eine Telefonkabine

(Auf Zeichnungspapier oder Karton und dann ausschneiden!)

### 4. Was bedeuten diese Gefahrentafeln?



Hte dich vor der L...



Es kommt eine B...



In die Ferne fhrt der Schienenstrang, drum schreib das Wort mit ie lang!

5. Schreibe oder lies die Geschichte »Ich darf eine Reise tun« mit möglichst vielen deutschen Wörtern anstelle der fremden. Wörter wie Auto, Taxi und andere wird man nicht übersetzen.

6. Bereite folgendes Diktat vor:

*Es ist Zeit auf den Zug*

Auf dem Bahnhofplatz herrschte Großbetrieb. Der Polizist mit seinen weißen Handschuhen gab den Chauffeuren der Autos und Cars Anweisungen. Die Fußgänger mußten auf dem Trottoir warten, bis sie die Straße überqueren konnten. Nur allmählich lichtete sich die Kolonne. Erst als nirgends mehr ein Auto in Sicht war, konnten die Fußgänger beim Coiffeur Meier über die Straße laufen. Viele mußten auf den Bahnhof. Sie suchten den Billettschalter, hasteten nach dem Portemonnaie und bezahlten ihr Billett. Dann rannten sie auf den Perron, wo sich die Lokomotive bereits anschickte, den langen Zug in Fahrt zu bringen.

Welche 14 Fremdwörter sind hier versteckt?

In	ri	es	Bar	se
Te	Lo	Chauf	ve	duk
ko	Bil	sin	Si	Per
Coif	mo	lett	Kon	Ma
Cou	xi	ti	phon	Cou
gnal	feur	ron	feur	le
Ta	teur	pé	sch	ne
mon	ter	Porte	ere	naie

Achte: So werden diese Wörter auch getrennt!

## Buntes Allerlei

Mit einem h der  
schwarze Mohr, *der*  
der kommt in  
Afrika nur vor.

Mohr



Wir streiften durch *das*  
das Moor.  
(Paß auf die kleinen  
Wassertümpel auf!)

Moor



Die Lärche hat  
zwei Zäpfchen.  
(Vergiß darum die  
ä-Strichlein nie!) *die*

Lärche



Am Morgen trillert *die*

Lerche

